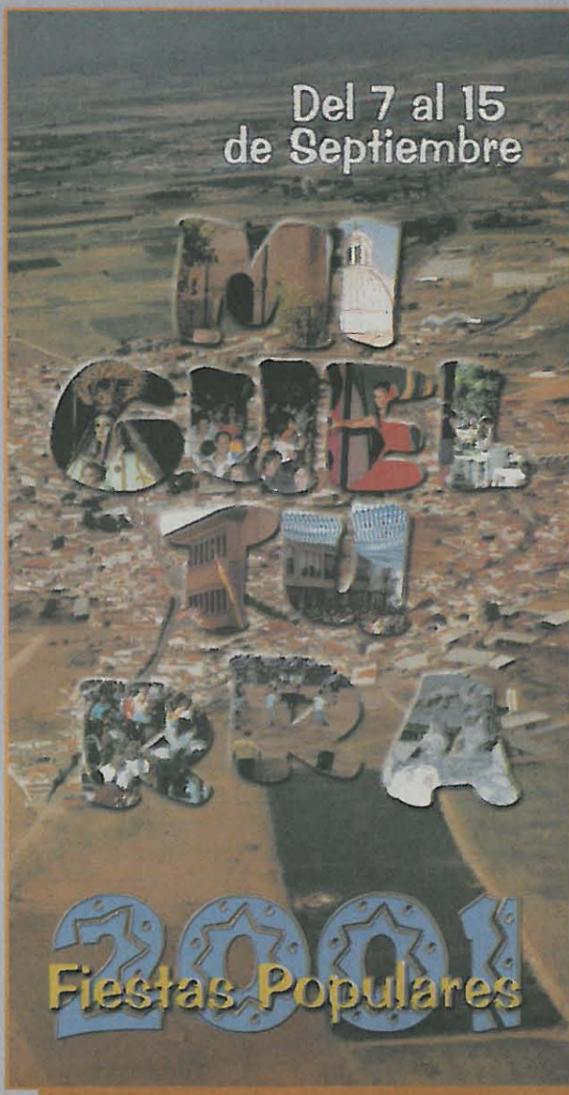




# A punto de finalizar las obras del Auditorio Multifuncional



Felices **FESTAS 2001**

**CONCLUYO LA SEMANA**





## FELICES FIESTAS DEL NUEVO MILENIO CON NUEVAS INSTALACIONES PARA TODOS

Las Fiestas de este año son las primeras del nuevo milenio y el hecho de que inicien las Fiestas del Siglo XXI les da un toque especial. Son las Fiestas Patronales del 2001, un año en el que Miguelturra va a dar un salto cuantitativo y cualitativo en sus infraestructuras, servicios e instalaciones, en todos los órdenes.

En lo educativo: con la ya terminada ampliación del Instituto de Enseñanza Secundaria; la terminación del Pabellón Deportivo Cubierto del Colegio del Cristo; la adquisición de más de mil m<sup>2</sup> en el Colegio de la calle Ancha, para completar en él la Educación Infantil; y la construcción de un Nuevo Colegio, en la zona más alejada de todos los actuales, la cual comenzará próximamente.

En el urbanístico: con la conclusión de la histórica primera Ronda de circunvalación del pueblo; la urbanización de dos nuevos polígonos industriales y otros dos residenciales, ya en marcha, más los trámites de otro gran polígono residencial, a ambos lados de la nueva Ronda y el ferrocarril, que pronto verá la luz; la nueva rotonda a la entrada de Miguelturra viniendo de Pozuelo, que mejorará la seguridad vial y empezará a construirse después de Fiestas; el nuevo acerado de acceso al cementerio que se está realizando.

En el cultural: con el magnífico Auditorio Multifuncional-Plaza de Toros próximo a finalizarse; la nueva Escuela y Academia de Música, en plenas obras, en el Centro Cultural de las calles Alarcos y Libertad; y la espléndida iluminación de la torre del Cristo, inaugurada en Mayo.

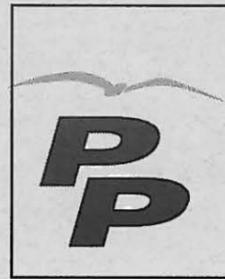
En el bienestar social: con el extraordinario Centro de Día en la Plaza, que acaba de comenzar; las viviendas sociales, a la espalda del huerto de las Monjas, que también acaban de empezar; y la ampliación del Centro de Atención -Guardería-, con las obras también iniciadas.

En lo deportivo: con el nuevo Pabellón Deportivo Cubierto, junto al Colegio del Cristo, que tras el horario escolar estará a disposición del Patronato Municipal de Deportes; y el nuevo Complejo Polideportivo con campos de fútbol de hierba, pistas, calles de atletismo..., a la izquierda de la rotonda de la entrada, cuyo proyecto está adjudicado y su presupuesto aprobado.

En lo medioambiental: con el gran nuevo Parque "Rivas Moreno" que se está terminando, junto al recinto ferial; la completa remodelación del Parque Viejo, comenzada este verano; la nueva escombrera del camino de Almagro.

Obras todas ellas que, junto con otras que sería muy largo relatar, están supiendo y supondrá más de mil quinientos millones de inversión en nuestro pueblo, y por las cuales brindamos con todos vosotros, desde estas Fiestas-2001.

**PARTIDO SOCIALISTA OBRERO ESPAÑOL.**



## CUANDO SE QUIERE SE PUEDE

La última acción antiterrorista llevada a cabo por la Ertzaintza en Güipuzcua ha dejado claramente ver que este cuerpo está sobradamente capacitado para llevar a cabo la lucha contra ETA, con unos resultados positivos, cosa que no solía ocurrir anteriormente.

Cuando se dispone de 7.500 policías y se sabe perfectamente donde anida ETA los resultados se obtienen solo con actuar. La desarticulación del "comando Donosti" ha dado como resultado la detención de ocho posibles etarras, la incautación de 160 kilos de explosivos, un coche bomba listo para estallar y abundante material electrónico. La Ertzaintza ha realizado un buen trabajo y hay que reconocerlo. Por el contrario su currículum en cuanto a éxitos antiterroristas en su haber es más bien escaso.

La Policía llevada a cabo durante estos años de tolerancia contra el terrorismo urbano, ha dejado entre dicho la actuación de la Policía Vasca. Esperemos a partir de esta actuación que el Gobierno Vasco mantenga el mismo criterio contra ETA, y sean apoyadas las actuaciones de la policía Vasca contra la "Kale borroka". Esta coyuntura de presión del Gobierno Central y de hartura de la sociedad sobre la pasividad de los responsables políticos de la Ertzaintza es la que ha hecho posible que los responsables políticos sean eficaces.

Nos queda la duda de saber si esta acción sólo ha sido un momento de oportunismo o por el contrario han decidido que viven en un estado de derecho. Lo que está claro es que en el País Vasco es donde está la Central de los atentados que previamente se han decidido en Francia.

**CUANDO SE QUIERE SE PUEDE**

*Felices Fiestas*

**PARTIDO POPULAR**

### BOLETÍN INFORMATIVO MUNICIPAL

Coordinador y maquetación

Marcial González Rivero

Redacción

M<sup>a</sup> Paz Rojas, Angela Sánchez y J. Ramón Díaz-Pinto

Colaboran:

José Manuel Ocaña Barba José Carlos Muñoz López,

Manuel García Selas, Jesús Nieto Céspedes,

Fotografías

José Carlos Muñoz

Dirección

CASA DE CULTURA

c/ Perlerines, 26. - 13.170 MIGUELTURRA

Tfn.: 926241090 - Fax: 926241006

Dep. Legal: AB.540.1992

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MIGUELTURRA

El Bim de Miguelturra

FORGES

### TEOREMA DE LA AGOSTA

Toda canción del Verano genera en cualquier mente alfabetada una angustia depresiva referida al futuro de la música y al estado escatológico circundante/pestífero de las madres del compositor y letrista.



### SUMARIO

* Opinión	2
* Auditorio Multifuncional	3
* Obras del Centro de Día	3
* Asfaltado de la Ronda Perimetral	3
* Vacaciones en la Paz 2001	4
* La Eurocarpa en Miguelturra	4
* Certamen de Bandas de Cornetas	4
* Certamen fotográfico de Jabalón	4
* Curso de la U. Popular	5
* Los Plenos	5
* La Policía Local entra en el Servicio de Atención de Urgencias	5
* La Escuela de Música en Segovia	6
* Semana de la Juventud	6
* Ferias y Fiestas 2001	7
* Festival de Folklore	7
* Fútbol-sala	8
* Resultados de Taekwondo	8
* Aniversario de la ADV	8
* Peña Cicloturista	8
* Mis andanzas	9
* Refranero castellano	9
* Publicamos sus fotos	10
* Hiatoria de Miguelturra	11
* Entrevista a Agapito Arévalo	12

## MUNICIPAL

## Las obras del auditorio siguen al ritmo programado

*La edificación proyectada se fundamenta en la creación de un espacio multifuncional al aire libre*

Las obras del Auditorio Multifuncional que se está construyendo en la localidad siguen ajustándose al programa de trabajo previsto, con ligeras modificaciones, en función de las mejoras que poco a poco se van acometiendo sobre el proyecto de origen, de cara a conseguir la mayor eficacia y aprovechamiento de los espacios proyectados.

Situado al nordeste del casco urbano y sobre una superficie de solar inicialmente de forma marcadamente trapezoidal, prácticamente plano, de 12.064 metros cuadrados. Dispondrá de un doble acceso: uno anterior, por la nueva ronda perimetral, y otro posterior por una vía paralela al ferrocarril.

La edificación proyectada se fundamenta en la creación de un espacio multifuncional al aire libre, con posibilidad de realizar su cubrición con posterioridad, mediante lámina tensada anclada a los soportes perimetrales preparados para esta disposición. Su forma circular, será trazada con un radio de casi treinta y tres metros, con graderías en forma de sector de corona circular con una amplitud de 270°, y una plataforma opuesta de semejantes características y una amplitud de 90°, sobre la que se realizarán las diversas

actuaciones populares, espectáculos diversos y otras representaciones. En caso de necesidad se contará con gradas portátiles, disponibles sobre el

zona central quedarán alojados los chiqueros que, con el lateral anexo, tendrán uso exclusivo asociado a los espectáculos taurinos.



espacio del escenario, para aumentar el aforo en actos en los que este espacio no sea ocupable.

El aforo de la gradería de este importante proyecto para la vida cultural de Miguelturra, se ha calculado en más de tres mil espectadores.

Tanto la gradería como el escenario son accesibles desde el nivel inferior situado bajo los mismos, en los que quedarán ubicados los servicios generales fijos de este espacio arquitectónico, con doble tratamiento en función de su destino final. Un lateral alojará vestuarios, aseos y almacenes, cuyo uso finalista será el ámbito cultural propiamente dicho. En la

El espacio central, un enorme círculo diáfano de más de veinte metros de radio, admitirá diversos usos como los citados y especialmente, el uso como plaza de toros, en la que se celebrarán los tradicionales festejos taurinos de la localidad, que hasta que el proyecto sea concluido definitivamente, en 2002, se viene realizando en estructuras portátiles traídas al efecto.

En total, el rendimiento de la edificación alcanzará los mil seiscientos metros cuadrados en zonas cubiertas, y casi dos mil en descubiertas.

En Septiembre de 2001 finalizarán las obras de ejecución de la primera fase. La obra restante será abordada en el año 2002.

## Luz verde al proyecto de «Parque Científico y Tecnológico»

La Comisión Municipal de Gobierno decidió recientemente aprobar el expediente para la adjudicación del contrato de consultoría y asistencia relativo a la ejecución de un Proyecto de Singular Interés (PIS) cuyo objeto sea la ordenación y diseño de las obras de ejecución del Parque Científico y Tecnológico de Miguelturra, mediante concurso de procedimiento abierto. La decisión se toma habida cuenta de que los servicios técnicos municipales son insuficientes para acometer con medios humanos propios un proyecto de tanta envergadura y sobre todo de tan especiales condiciones como es éste que ahora inicia el camino de su futuro.

## Asfaltado el nuevo tramo de la Ronda



En los primeros días del mes de septiembre se ha procedido al asfaltado de la ronda perimetral, en el tramo comprendido entre la cooperativa y el antiguo matadero, así como otras calles cercanas.

Con esta obra queda prácticamente finalizada esta ronda, que permitirá un mejor acceso de todos los migueltureños a sus domicilios particulares, con el consiguiente desahogo de la circulación en las calles del centro del pueblo: Real, Plaza de la Constitución, Pradillo, etc.

## Iniciadas las obras del «Centro de Día»

Ya han comenzado definitivamente las obras del «Centro de Día», que a cargo de la empresa -Mantenimiento y Construcciones Alcuba, S.A.- se van a llevar a cabo durante los próximos dieciocho meses, hasta los primeros días del año 2003.

La edificación, proyectada por José Pradilla Gordillo, se levantará sobre una superficie de 515'78 metros cuadrados, de geometría irregular y con una fachada de 10'41 metros lineales en la Plaza y de 22'23 m. en el primer tramo de la calle Ave María y de 22'18 en el segundo tramo, y se desarrollará en planta semisótano, baja, primera y ático (destinado a los Servicios Sociales del Ayuntamiento).

Siguiendo el contenido programático de necesidades, proyectado por los responsables municipales y definido y desarrollado por el arquitecto redactor, el inmueble tendrá varios

usos diferenciados, entre ellos el «Centro de Día para la Tercera Edad» y los Servicios Sociales, desplazando a esta nueva ubicación los que actualmente se prestan en la calle Astilleros.



## Limpieza de escombros en los caminos

El Ayuntamiento de Miguelturra está procediendo a la retirada de escombros vertidos en caminos pertenecientes al término municipal. Se trata de más de 20 puntos de escombros abandonados que el Ayuntamiento ha decidido eliminar de esos parajes en los que en la actualidad se encuentran. El volumen total a retirar en esta operación de limpieza supera los 1.500 m<sup>3</sup> de escombros que serán trasladados a la escombrera municipal. Los trabajos de limpieza se ha comenzado a realizar con personal del Ayuntamiento y con la maquinaria que los municipios de la

Mancomunidad del Campo de Calatrava comparten para este tipo de labores.

Está previsto, además, que los trabajos de limpieza se apoyen con una campaña de información por medio de la colocación de carteles que recogen la prohibición expresa de verter escombros en la zona.



## El certamen de Bandas de Cornetas llenó de buenos sonidos la plaza de la Constitución

La IV edición del Certamen de Bandas de Cornetas y Tambores que organiza la Hermandad del Cristo de la Piedad (a través de su Banda de Cornetas, Gaitas y Tambores), con el patrocinio del Ayuntamiento de Miguelturra, reunió el pasado sábado, 1 de septiembre a un numeroso auditorio en la Plaza de la Constitución. Al éxito de público obtenido en esta edición, hay que sumar la calidad de las tres bandas participantes que ofrecieron a los muchos aficionados que en Miguelturra hay un gran concierto.

Tras la concentración de bandas en la Casa de Cultura, el Certamen comenzaba con el tradicional pasacalles por el centro de la localidad. Ya en el escenario de la Plaza de la Constitución, la primera actuación correspondía a la banda de cornetas y tambores «Santo Tomás de Villanueva», de Ciudad Real. De

la localidad de Vélez-Málaga que es una agrupación joven, pero que a lo largo del año ha causado una muy grata impresión en los lugares donde ha tocado (destacando una actuación en la sevillana Torre del Oro). En Miguelturra ofrecieron composiciones como «Mar de Pena», «Al gitano de la Cava», «Sentimiento Gitano», «Triana te corona» y «En tus Lágrimas».

El cierre del Certamen vino con la actuación de la Banda de Cornetas, Tambores y Gaitas de la Hermandad del Cristo de la Piedad que estrenó en concierto la marcha «Amor». Las Gaitas ofrecieron «Pandeirada do Amandi», «Pasodoble de Viascón», «Muñeira do Miño» y «A barroca», completando la actuación las cornetas y tambores con «Gitana», «Oración de Gloria» y «Una lanzada de amor».

## Terminado el nuevo acceso al colegio Stmo. Cristo



Tal como informábamos en nuestro anterior BIM, el ayuntamiento ha realizado una apertura en la calle Libertad que la comunica con el colegio El Cristo y destinada únicamente al paso de peatones, lo que permitirá un

mejor acceso de los profesores, alumnos y familiares al centro educativo.

Pendiente sólo del ajardinamiento, este acceso se podrá utilizar con el comienzo del nuevo curso.

## JABALÓN ORGANIZA EL II CERTAMEN FOTOGRÁFICO

Pueden participar todas las personas menores de 30 años que lo deseen, siempre que sean residentes de los pueblos que constituyen la Mancomunidad de Municipios del Campo de Calatrava. El tema único es la naturaleza. Las fotografías pueden ser remitidas sin límite de cantidad, en blanco y negro o color, en papel y con un tamaño mínimo de 20x25 cm, con la condición de ser inéditas. La fecha tope para la recepción de las fotografías es el día 15 de septiembre de 2001. Se han establecido tres premios de 30.000, 20.000 y 10.000 pts.

## El programa Vacaciones en Paz 2001 llegó a su fin

En la primera semana de Septiembre, está previsto el regreso a los Campamentos de Refugiados Saharauis, ubicados en Tindouf, Argelia, de los niños y niñas que han participado en el Programa Vacaciones en Paz 2.001.

En Miguelturra han participado diez niños, acogidos por otras tantas familias demostrando así su solidaridad abriendo las puertas de sus casas y corazones a pequeños niños procedentes de otras culturas que viven en condiciones tremendamente dispares a la forma de vivir que tenemos aquí.

El resultado del programa Vacaciones en Paz 2.001, ha sido muy positivo, como en años anteriores. Las familias acogedoras han realizado todo lo posible a su alcance para que la estancia temporal de los niños saharauis sea muy agradable, produciéndose así un intercambio afectivo y cultural que ha dejado huella en todas las personas que han participado en el programa.

Alí Ahmed, Salama Hamadi,

Amed Mahamod, Mohamed Sale, Jadilletu Mohamed, Jadilla Buchma, Cori Hach, Salamu Abdu, Alí Talid, y Guarda Said, son los nombres de los niños y niñas saharauis que han estado este año en Miguelturra, forman

ria con el Pueblo Saharaui), quien en colaboración con la Concejalía de Cooperación Internacional, se ha encargado de la organización del programa, agradecemos igualmente la colaboración prestada y el buen hacer del equipo



parte de los 700 niños Saharauis que han llegado a nuestra región castellano manchega y de los 10.000 niños/as que llegaron a nuestro país, como participantes del programa Vacaciones en Paz 2.001.

Agradecemos a las familias que se ofrecieron para acoger durante los meses de Julio y Agosto a uno de los niños mencionados, a Saymi (Asociación de Solida-

multiprofesional del Centro de Salud de Miguelturra, quienes se han ocupado de realizar un minucioso chequeo sanitario a cada uno de los niños y agradecemos igualmente a todos aquellos que de alguna forma, directa o indirectamente han colaborado en el éxito obtenido un año más con el Programa Vacaciones en Paz. (E.R.)

## La "Eurocarpa" visita Miguelturra

Desde finales del mes de Julio y hasta finales de Octubre, una carpa móvil está visitando todos los municipios de la Mancomunidad de Municipios Campo de Calatrava y acercando el EURO a todos los vecinos.

Durante el pasado fin de semana, la EUROCARPA, que ya ha visitado los municipios de Carrión de Calatrava, Granátula de Calatrava, Pozuelo de Calatrava, Villanueva de San Carlos y Ballesteros de Calatrava, estuvo instalada en el municipio de Miguelturra.

Dentro de las actividades informativas y formativas diseñadas desde el Observatorio Comarcal del Euro de la Mancomunidad de Municipios Campo de Calatrava, la Eurocarpa se ha planteado como una actividad educativa que trata de acercar el euro a todos los vecinos que la visitan. La ac-

tividad desarrollada dentro de esta Eurocarpa esta dirigida por los Responsables de las Oficinas de Consumo de la Mancomunidad, y consiste en un recorrido por el euro a través de unos paneles informativos: El calendario del euro, las monedas y billetes, la conversión, el redondeo, etc.



La Eurocarpa ha estado ins-

talada en Miguelturra en la Plaza de la Constitución el viernes, sábado y domingo, en horario de ocho a diez y media de la noche y hasta ella se han acercado un número muy elevado de niños y adultos, que se han interesado por las informaciones que ofrecen los distintos paneles, y sobre-

todo por conocer las monedas y billetes y el valor de los mismos. Con esta actividad se ha pretendido dar un paso más para que la población en general se familiarice con la nueva moneda, y se les haga más fácil la transición de la peseta al euro en enero de 2002.

En la Eurocarpa han colaborado la Dirección General de Consumo, el CIE de la Diputación Provincial y las Entidades Bancarias Caja Castilla-La Mancha, Caja Rural y Unicaja.

## Alumnos de la Escuela Municipal de Música amplían sus estudios musicales en Segovia.

Nueve alumnos de la Escuela Municipal de Música, en su mayoría becados por la Consejería de Juventud de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, han asistido al curso "arco iris" que se ha celebrado en la granja-escuela "Puerta del Campo" situada al lado de la Granja de San Ildefonso en Segovia del 1 al 10 de Agosto.

Este curso, que para su próxima edición, en el verano de 2002 espera superar el número de becados por la Junta de Comunidades, constituye una verdadera innovación dentro del campo de los cursos de verano, alternando las clases de música con actividades propias de granja y campamento, tales como piragüismo, tiro con arco, senderismo, paseos en burro, escalada, manualidades etc..., de forma que los alumnos tienen clase de instrumento o solfeo por la mañana y todas esas actividades con monitores especializados por la tarde; para culminar la jornada, tanto alumnos como profesores, ponían en práctica los conocimientos

adquiridos por la mañana, en conciertos que se celebraban diariamente justo antes de la cena; conciertos en los que en la práctica totalidad de los días intervino alguno de los alumnos de la Escuela de Música de Miguelturra.

Los resultados de esta experiencia han sido muy buenos y sobre

todo enriquecedores en cuanto a conocimientos se refiere y en cuanto a tranquilidad a la hora de presentarse al público; aspectos en los que los alumnos de nuestra escuela de música demostraron su valía. ¡Felicidades a todos por vuestras actuaciones y a seguir trabajando!.



Alumnos y padres el día de la clausura del curso.

## Universidad popular: Curso 2001/02

Desde el 17 al 28 de septiembre permanecerá abierto el plazo para matricularse en los cursos incluidos en la amplia oferta de la Universidad Popular, y en el que pueden participar todas aquellas personas que lo deseen y que superen los 12 años de edad, con excepción de los cursos de Ballet, Taekwondo y Manchegas, en los que no existe este límite. En total son 19 los cursos que se han programado, divididos en las áreas de Expresión Artística, Talleres, Idioma, Expresión Corporal y Educación Básica.

El comienzo de los cursos está previsto para la primera semana de octubre y las solicitudes pueden realizarse en la Casa de Cultura de Miguelturra en horario de mañana y tarde. Los horarios varían en función de la actividad, pero todos son por la tarde -excepto un grupo de gimnasia por la mañana-, lo que permite la participación a un sector muy amplio de población. Al mismo tiempo, los importes de matrícula a abonar son muy reducidos, y van desde los cursos totalmente gratuitos a los



que fijan su importe en las 3.500 pesetas cuatrimestrales.

En cuanto al programa concreto de cursos, serán los siguientes: Encaje de Bolillos, Artesanía, Artesanía del Mimbres, Corte y Confección, Pintura al óleo (inic.) Pintura al óleo (amp.), Guitarra-Laud-Bandurria, Fotografía, Cerámica, Taller de Radio (Emisora Municipal), Taller de Teatro, Aula de Estudios, Inglés, Gimnasia Mantenimiento. Ballet., Taekwondo, Manche-

gas, Bailes de Salón y Bailes Caribeños.

Debido a las obras que se están haciendo en el centro cultural de la calle Alarcos, los cursos de Bailes de Salón y Bailes Caribeños no podrán comenzar en el mismo momento que el resto, por lo que, en primera instancia, sólo se hará reserva de matrícula para estos casos (sin abono del importe correspondiente).

## La Policía Local de Miguelturra integrada en el Servicio de Atención de Urgencias 1-1-2

La Consejería de Administraciones Públicas de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y el Excmo. Ayuntamiento de Miguelturra, han firmado un Convenio Marco de Colaboración por el que se integra el Cuerpo de Policía Local en el Servicio de Atención de Urgencias a través del número telefónico 1-1-2 de llamada de urgencia único europeo, con la finalidad de facilitar a los usuarios un acceso rápido, fácil y gratuito a los ser-

vicios públicos de urgencias, emergencias y seguridad.

El Servicio de Atención de Urgencias podrá utilizarse en el ámbito territorial de la Comunidad de Castilla-La Mancha, para requerir, en caso de urgente necesidad, la asistencia de los servicios competentes en materia de atención de urgencias sanitarias y sociales, de extinción de incendios y salvamento, de seguridad ciudadana y de

protección civil, cualquiera que sea la Administración Pública de la que dependan.

Al objeto de posibilitar el desarrollo de dicho Convenio, se creará una Comisión Mixta de seguimiento integrada por los Ayuntamientos participantes, la Consejería de Administraciones Públicas y la Federación de Municipios y Provincias de Castilla-La Mancha que controlará la correcta operatividad y desarrollo de las actuaciones realizadas.

## Los Plenos

El Ayuntamiento de Miguelturra celebró pleno en sesión extraordinaria el pasado 6 de Agosto, tratándose los puntos que a continuación se relacionan:

Se iniciaba la sesión aprobándose por unanimidad el acta anterior para pasar al segundo punto del orden del día en el que se presentaba la cuenta general del ejercicio 2000 que tras ser sometida a votación y por nueve votos a favor y cuatro en contra era aprobada junto con la de sus Organismos Autónomos (Universidad Popular y Patronato Municipal de Deportes).

El tercer punto presentaba la propuesta de Alcaldía sobre modificación de crédito por suplementos 4/2001 con cargo al remanente líquido de tesorería afectado y general destinado a las obras del Auditorio Multifuncional. Tras la intervención de los Sres. Jara Valero y Usero Quintanilla, en votación ordinaria y por mayoría de los asistentes, con nueve votos favorables y cuatro abstenciones era aprobada dicha propuesta.

A continuación eran aprobados por

unanimidad, los siguientes puntos del orden del día en los que se delegaba en la Comisión de Gobierno las competencias sobre las obras de construcción del Auditorio Multifuncional debiendo ser sometidos a previo dictamen de la Comisión Informativa, salvo que se trate de acuerdos declarados urgentes y la aprobación inicial del expediente de modificación nº. 4/2001 de las Normas Subsidiarias vigentes en este municipio consistente en la supresión de la Unidad de Actuación en suelo urbano denominada UE-6.

Así mismo era aprobado por unanimidad, el punto referente a la Modificación Puntual de las Normas Subsidiarias de Miguelturra nº. 5/2001 sobre edificabilidad, espacios edificables de parcela y espacio libre de parcela.

Finalmente, por unanimidad del Pleno Corporativo, era aprobada de forma definitiva la propuesta suscrita por la Alcaldía relativa al Plan Parcial de Ordenación, Modificación y Desarrollo de los sectores SU-3, SU-4 y SU-6 de las Normas Subsidiarias de Miguelturra.

## BREVES

### Concejalía de Bienestar Social

Con fecha 16 de Julio han sido publicadas las convocatorias de Servicios Sociales de la Excmo. Diputación Provincial de Ciudad Real para discapacitados menores de 18 años, con un grado de minusvalía igual o superior al 65%, y con recursos económicos insuficientes, a fin de atender necesidades derivadas de la misma, y no estuvieran cubiertas en su totalidad por otras Instituciones. La cuantía de la ayuda es la de 10.000 ptas. Mensuales y la du-

ración será de un año. El plazo de solicitud es hasta el 15 de Octubre. La Fundación "La Caixa" ha concedido un equipo Informático a los Servicios Sociales de este Ayuntamiento con el objetivo de colaborar con Instituciones de carácter social o asistencial.

La entrega del Equipo Informático ha sido a través de la Oficina de La Caixa de Miguelturra. Desde aquí se les transmite el agradecimiento oportuno por parte de esta Concejalía.

### Clausurado el curso de informática para jóvenes

El pasado 3 de Agosto, se procedió a la entrega de diplomas acreditativos de asistencia y aprovechamiento a 15 niños de la localidad. Los chavales han estado participando, desde el día 20 de Julio al 3 de Agosto. Los beneficiarios han sido 15 niños de edades comprendidas en-

tre los 8 y 13 años. Todas estas actividades se han venido celebrando en el aula de Nuevas Tecnologías de la localidad. Actualmente la Concejalía de Empleo está trabajando en la programación de nuevas tecnologías de cara al otoño.

### Reformas y mejoras en colegio Ntra. Sra. de la Merced

Como cada año al llegar las vacaciones de verano, el colegio Ntra. Sra. de la Merced ha llevado a cabo una serie de obras y reformas sus instalaciones.

Se han elevado las paredes que rodean el patio de recreo, se ha pintado el patio de E. Infantil, se han cambiado las fuentes de los dos patios, se ha reformado el techo de la parte cubierta del patio y se han ampliado las salidas de emergencia. También destacamos el Proyecto de

construcción de pistas deportivas valladas e independientes del resto del patio de recreo, y que no se han podido construir para el próximo curso por falta de tiempo durante las vacaciones.

En cuanto a material didáctico, se ha adquirido gran cantidad de material deportivo y de E. Física así como Internet en el aula de Informática, todo ello para conseguir mayor bienestar para nuestros alumnos, y facilitar su formación.

### Militantes de Juventudes FE-JONS de Miguelturra premiados en el Campamento "Jesús Hernández".

Del día 4 al 12 del mes de Agosto, se celebró en Cudillero (Asturias), el XXIV Campamento Nacional de Juventudes Falangistas "Jesús Hernández", en las instalaciones del Patronato Loma Riviellas, propiedad de Falange Española de las Jons.

A dicho campamento asistieron varios militantes de Juventudes FE-JONS de Miguelturra, que compartieron actividades con compañeros de toda España. El transcurso del mismo se rigió bajo la ética y valores Falangistas. El campamento con clara vocación de formación, se centró principalmente en tres cursos: Economía Nacional-Sindicalista, Actuación Pública y Seguri-

dad, Orientación y Cartografía. Además se pudo disfrutar de la playa de la Concha de Artedo, de marchas, sesiones de astronomía..., y para los más pequeños: clases de tirolina, rappels, taller de radio, reciclaje y periodismo.

Al final de campamento, en el acto de clausura se repartieron diplomas a cargo del Jefe Nacional, Jesús López. En este acto, el grupo de Miguelturra, fue premiado como mejor Escuadra del Campamento.

Joven ¡participa!. Todos los viernes de 21,00 a 22,30 horas, en la sede local. C/ Paquito León, 32. Miguelturra.

# SEMANA DE LA JUVENTUD

CON BALANCE POSITIVO, SE CELEBRÓ LA V SEMANA DE LA JUVENTUD

**D**urante los días 3,4,5, 10 y 11 de Agosto, tuvo lugar en nuestra localidad la celebración de la V Semana de la Juventud, organizada por el Área de Juventud del Ayuntamiento de Miguelturra. La mayoría de las actividades se realizaron en horario nocturno y todas ellas distribuidas en los dos primeros fines de semana, para facilitar así la participación de los jóvenes.

cargada de la organización, en el éxito obtenido en la actividad.

El mismo sábado por la noche, el II Festival de Música Techno Provincial, congregó a más de seiscientos jóvenes seguidores de este tipo de oferta musical, llegados de distintos puntos de la provincia, que pudieron disfrutar de la exhibición de música Techno ofertada por los Dj's

las siguientes asociaciones: Agrupación Astronómica, Arte Danza, Asociación de Música Rock, Casco Loko, Cruz Roja, Juventudes Socialistas, Juventud Obrera Cristiana, Mundo-3 y Nazarin. En pequeños stands, las diferentes asociaciones informaron de las actividades y funciones que desarrollan, realizando una demostración práctica de las mismas. La gran novedad en esta IV Feria Local de Asociaciones Juveniles fue la realización de diversos talleres ofrecidos por las mismas asociaciones como: confección de pulseras de hilo, confección de graffiti, teñido de pelo, cocina, tatuaje de henna, sales aromáticas, malabares, observación astronómica, timbales, pruebas de resistencia con bicicleta, entre otros.

El broche final de la V Semana de la Juventud es-

## IV Feria Local de Asociaciones Juveniles



Gran expectación en el TALLER DE TEÑIDO DE PELO.



Participantes en el TALLER DE TIMBALES.



Jóvenes preparando el TALLER DE MALAVARES.



Las asociaciones mostraron con entusiasmo al numeroso público gran variedad de actividades.



El equipo «Grandes Hermanas II» entusiasmado con su triunfo.

Wavesound, Iñaki, Demian, Pizki y Reka.

Finalizó la programación del primer tramo de la V Semana de la Juventud, con el II Campeonato de Party

tuvo a cargo del grupo de música celta Xtramonio, cuyos componentes con su música y la sabrosa queimada ofrecida, supieron animar al público. Al inicio del acto, se procedió a la presentación oficial de la Reina de las Fiestas 2001 y sus Damas de Honor.

Desde el Área de Juventud manifestar la satisfacción por la acogida que han tenido todas las actividades, marcadas por una notable participación

y agradecer la colaboración prestada por las distintas asociaciones y en especial la Agrupación Local de Protección Civil, que prestó sus servicios en la mayoría de actos realizados. (E.R.)

El día 3, viernes, el Maratón de Cine supuso el punto de partida, con más de seiscientos espectadores que a lo largo de toda la noche fueron pasando por la pista municipal del Parque, para presenciar algunas de las películas proyectadas como: El Bola, Billy Elliot, La Comunidad, y Stigmata.

El sábado día 4 el deporte de la bicicleta reunió a un buen número de aficionados para tomar parte de la interesante ruta en Mountain Bike, de 26 kilómetros organizada por la Asociación Casco Loko y que recorrió diversos parajes de la localidad. La presencia y colaboración altruista de la Agrupación Local de Protección Civil, con la unidad móvil, se hizo también imprescindible en la actividad, colaborando al igual que la asociación en-



Un elevado número de participantes se dieron cita en el II Campeonato de Party

Tras una competitiva participación el equipo "Grandes Hermanas II" consiguió alzarse con la victoria.

El viernes, día 10, desde las 22h. hasta las 2 de la mañana, se celebró la IV Feria Local de Asociaciones Juveniles, participando

**La Ruta en Mountain Bike, unas de las actividades con más éxito.**

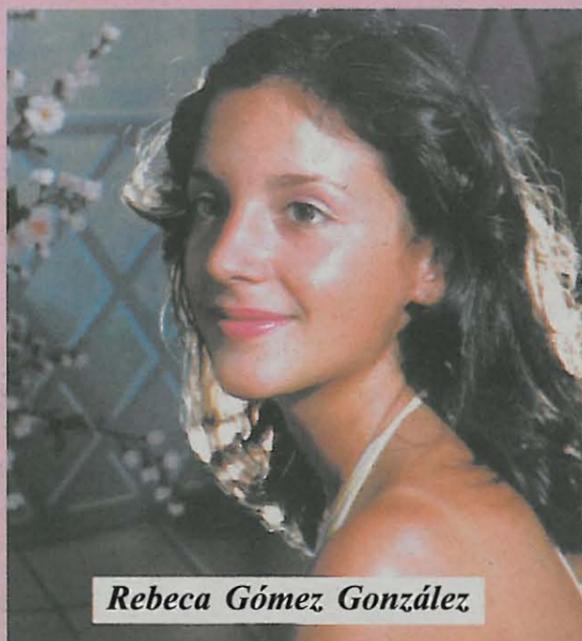


# FERIAS Y FIESTAS 2001

**REBECA GÓMEZ, ELEGIDA REINA DE LAS FIESTAS 2001 EN HONOR DE NTRA. SRA. DE LA ESTRELLA**

La elección de la reina y sus damas de honor se enmarca dentro de las actividades que se realizan a través del Área de Cultura del Ayuntamiento de Miguelturra. De esta forma el Jurado, decidió elegir entre todas las candidatas presentadas a la joven de 16 años Rebeca Gómez González

como reina de las Fiestas 2001. Sus damas de honor serán Paz Mora Camacho, Pilar María Cuevas Ruiz, Lidia Ceca Díaz y Jessica Martínez Cañas. La presentación tuvo lugar durante la Semana de la Juventud y será el día 7 de Septiembre cuando sean proclamadas oficialmente en la Pza. de la Virgen en un acto con el que se inician las Fiestas y Fiestas, aunque previamente, ya se habrán celebrado algunos actos como: IV Encuen-



*Rebeca Gómez González*

tro de Bandas de Cornetas y Tambores, carreras de cintas a caballo y numerosas actividades deportivas.

Una de las novedades de las fiestas vendrá marcada por el cambio de escenario para los bailes nocturnos que pasarán a celebrarse en el recinto ferial, en estos últimos años los

bailes se realizaban en la Pista Municipal. Otra de las novedades será el desarrollo de una actividad de juegos virtuales por ordenador para la juventud, denominada Video Games Party y que se celebrará el sábado 8 de septiembre. Los jóvenes podrán disfrutar también durante dos días del espectáculo "Interactive Dance Experience" que tanta acogida vienen teniendo.



*Lidia Ceca Díaz*



*Jessica Martínez Cañas*



*Mª Paz Mora Camacho*



*Pilar Mª Cuevas Ruiz*

El escenario de la Plaza de la Virgen acogerá de forma diaria, espectáculos y actuaciones dentro del marco de la Semana Cultural, actuando entre otros los grupos de teatro y ballet, el grupo Nazarín o la Agrupación Musical, también se celebrará el II Festival Flamenco que organiza la Asociación Cultural Flamenca "Torre Gorda".

El Festival Taurino con novillada picada y de rejones, numerosas competiciones deportivas y los ya populares Bailes de la Jarrilla que se celebrarán como en años anteriores en la calle D. José Mora constituirán los platos fuertes de estas Fiestas que ahora dan comienzo.

## El festival de folclore llenó de color la Plaza de la Constitución



*Grecia, Portugal y España formaron el cartel de esta edición*

Danzas de Portugal y Grecia amenizaron la noche de Miguelturra junto con las actuaciones del grupo Nazarín, el anfitrión del festival.

Con gran puntualidad se llevó a cabo el programa previsto para la vigésima edición del festival internacional de folclore "Villa de Miguelturra", que comenzó con una recepción oficial a los grupos en la Casa de Cultura y en la que el alcalde de Miguelturra, Román Rivero, y la concejala de Cultura, Mª de los Ángeles Trujillo Sansebrín, dieron la bienvenida a la totalidad de los componentes de los grupos que conformaron el cartel del festival. Tras el saludo del alcalde, se procedió al intercambio de regalos entre los grupos. Un pequeño pasacalles trasla-

dó hasta la plaza de la Constitución a los tres grupos folclóricos, dando comienzo al festival con los himnos de los tres países representados y la colocación en el escenario de las respectivas banderas.

Abría el festival el grupo "Nazarín", como anfitrión y organizador de la muestra, en una parte en la que interpretaron una composición de diferentes bailes de su repertorio, finalizando con el estreno del Fandango de Calzada. A continuación el rancho folclórico "Abitureiras" de Santarem (Portugal) subió al escenario para mostrar al público, que abarrotaba la plaza, lo mejor de sus tradiciones y bailes; terminando esta primera parte el grupo griego "Egastíri Elenikú Xorú", que dejó las danzas

y músicas del Peloponeso.

En la segunda parte volvieron al escenario los mismos grupos, aunque con diferente vestuario, siendo todos ellos muy aplaudidos, cerrando el festival el grupo local, con otra composición de fragmentos de seguidillas, rondeñas y jotas, poniendo el punto final con la jota de Alcolea.

En definitiva, un nuevo éxito de participantes, organización y público en este evento cultural que se ha convertido en uno de los de mayor prestigio de la provincia.

Ésta, más que probablemente, ha sido la última edición del Festival celebrada en la Plaza de la Constitución puesto que los organizadores esperan desde el próximo año que el evento se celebre en el Auditorio multifuncional.

## A.D.V. Miguelturra vivió una temporada intensa un año más y festejó en varios actos su Vigésimo Aniversario.

La temporada que acaba de terminar estuvo llena de actividad, resultados y de actos que conmemoraron el vigésimo aniversario del Club; pasando por nuestro pueblo personalidades de nivel nacional como el actual Director General Técnico de la Federación Española de Voleibol, D. Luis Fernando Muchaga, que trajo la Selección Española Permanente a la XXII Edición del "Villa Miguelturra", y actuó como ponente en las III Jornadas de Tecnificación.

También recordamos como un Acto de gran relieve el Homenaje a D. Julián Verdejo y la incorporación de nuevo al club de antiguos Socios Deportistas, con motivo de la Gala que realizamos en Navidades.

Como actividades que debamos resaltar, se realizaron a principio de Temporada un Torneo de 4x4 en varias categorías, se llevó a cabo las III JORNADAS DE TECNIFICACIÓN DEL VOLEIBOL, la XXII Edición del "VILLA Miguelturra" como hemos dicho con la participación como Equipo estelar de la Selección Nacional Juvenil, fuimos invitados al I TORNEO DE VOLEIBOL DE CASTILLA-LA MANCHA, quedando Campeones en Masculino.

Ya en Octubre se empezó la Temporada de Primera División Nacional con D. Manuel Casas de entrenador, comenzando flojos pero terminando por ganar al Campeón del Grupo D, Chamartín Vergara de Madrid, que ha ascendido a Liga FEVB y ha sido Campeón de España de Primera División. En Segunda División Nacional Femenina somos Subcampeones Regionales, realizando una extraordinaria campaña Bajo la Dirección de D<sup>a</sup> Gema Corral.

En Juvenil Masculino fuimos Campeones Provinc., Subcampeones Regionales, llegando al Intersector Nacional, que por cierto se celebró una vez más en nuestro Pabellón, teniendo como Equipos participantes nada menos que a Recuerdo de Madrid, C.V. Arona de Tenerife, Don Benito y como equipo anfitrión la A.D.V. Miguelturra, quedando últimos en esta Fase. En Juvenil Femenino fuimos Subcampeones Provinciales, asistiendo a la Fase Regional, con una brillante participación, pero quedando apeados de las Semifinales.

En Cadetes Masculino fuimos Terceros Provinciales, jugando a buen nivel, pero sin conseguir el objetivo propuesto de alcanzar la Fase Regional. En Cadetes Femenino no completamos Equipo, por las deserciones de jugadoras.

En la Escuela de Voleibol, con seis equipos en diversas categorías, obtuvimos los mejores resultados por deportes a nivel municipal, quedando Campeones en Infantil Masculino, Campeones y Terceros en Alevín Masculino, y Terceros en Alevín Femenino.

Durante la Temporada tuvo lugar en nuestro Pabellón, la I Concentración de Voleibol Provincial Femenino, Trofeos de Navidad, Trofeos "Stmo. Cristo de la Misericordia", y como colofón volvimos a ser primeros en el II Trofeo Junta Comunidades en Senior Masculino.

Desde ahora deberemos pensar en la próxima Temporada que está llena de ilusión y futuro para un Club que es referencia no sólo a nivel Regional, sino también Nacional.



## Campaña de captación de socios

La A.D.V Miguelturra organiza una campaña de promoción del Voleibol y captación de Socios Deportistas a nivel local, con la edición de cuatro mil folletos, con los que intentará llegar a niños y jóvenes de ambos sexos, con la intención clara de elevar el número de deportistas que se dediquen a esta actividad de alta formación, y de calidad de vida y salud.

Con el eslogan "No des la espalda al balón y juega al voley", queremos animar a los niños y niñas a que participen en juegos de equipo, de gran valor formativo como es el Voleibol. **No importa su talla, peso, edad...**, animate **JUEGA AL BOLEIBOL**. La A.D.V. Miguelturra espera que **SOLO TE DIVIERTAS**, y que **VENGAS CON TUS AMIGOS**.

## Cursos de entrenadores: nivel I y II

Organizado por la Federación de Voleibol de Castilla-La Mancha, con la colaboración de la A.D.V. Miguelturra y del Patronato de Deportes de Miguelturra, se van a realizar en nuestra localidad dos Cursos de Entrenadores, uno de NIVEL I y otro de NIVEL II. Recordamos que el Nivel I, es necesario para dirigir a Equipos hasta categoría CADETE, y el Nivel II es imprescindible para llevar Equipos de Juveniles y Segunda División Nacional.

Los cursos están abiertos a todos los ciudadanos mayores de dieciocho años, sean o no de Miguelturra, y tiene validez a Nivel Nacional.

Se realizarán durante el mes de Septiembre, y tendrán su colofón con las IV JORNADAS DE TECNIFICACIÓN de este deporte, desarrollándose en Miguelturra los días 15, 16, 22 y 23 de Septiembre, con la participación de técnicos de la valía de D. Luis Fernando Muchaga, Juan Alonso, Ramón Acevedo, Manuel Casas, etc.

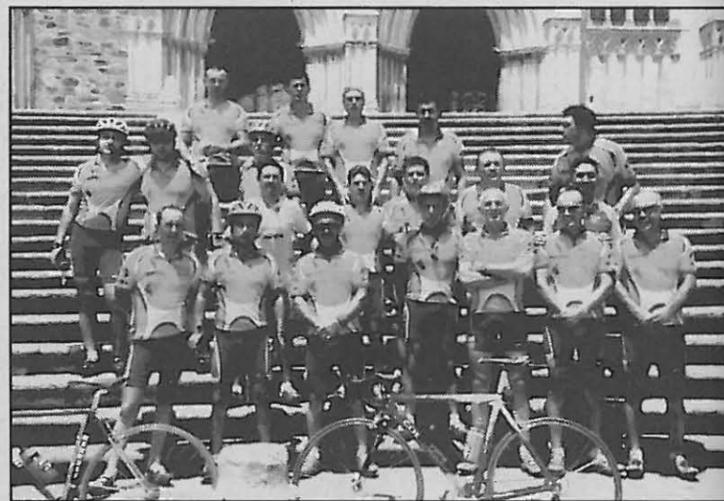
Para realizar la preinscripción dirigirse al Patronato Municipal de Deportes, tfnos.: 926-241060 y 241070, antes del día 3 de Septiembre, y comunicar sus datos personales de afiliación (Nombre y Apellidos, Dirección y Teléfono).

Ernesto Arévalo Céspedes  
PRESIDENTE DE A.D.V. MIGUELTURRA

## "Una imagen vale más que mil palabras"

La Peña Cicloturista de Miguelturra ha llegado al ecuador de su temporada, habiendo sido ésta especialmente activa, toda vez que se han realizado con éxito etapas especiales como las que han llevado el nombre de nuestra población y de nuestros patrocinadores al Monasterio de Guadalupe (Cáceres) cubriendo una distancia en una sola jornada de 180 kilómetros; a participar en el memorial del ciclista José Delgado, compañero fallecido cuando practicaba ciclismo, con una distancia de 170 Km (con salida de Miguelturra y llegada a la localidad de Puebla de Don Rodrigo y regreso) y la subida a sierra Nevada (Granada) hasta el mismo Pico Veleta con una latitud de 3.400 metros con una ascensión continua de 47 kilómetros por la carretera más alta de Europa siendo testigo mudo de la misma el Mulhacén (el pico más alto de la Península Ibérica) y la nieve que todavía en estas alturas de verano cubrían sus cumbres.

Destacada mención merecen los federados de nuestra peña, y en especial Gaspar Díaz Ruiz y José Fernández Beldad que pese a ser su primera temporada participando en carreras del cir-



cuito nacional ya han obtenido meritorias clasificaciones y trofeos gracias a su esfuerzo y preparación y a buen seguro que en breve mejorarán estos resultados.

Aprovechando la ocasión para invitar a todos los amantes del ciclismo a que nos acompañen en nuestras rutas,

de las cuales seguro que no quedarán defraudados y las realizarán dentro de un marco de compañerismo especialmente resaltable y solicitar de los automovilistas que siempre, en presencia de ciclistas circulen con especial precaución.

Manuel Román Fonseca

## Mármoles Conrado Sánchez, campeón en casi todo

En casi todos los aspectos de la vida el mejor es aquel que llega más lejos, deportivamente hablando, el más regular es quien comete menos fallos, si aplicamos todos estos calificativos podemos decir que nos referimos a un campeón, y en fútbol-sala "Mármoles Conrado" ha sido el mejor, además ha tenido en su equipo al máximo goleador, Ángel. El único equipo invicto, con suerte o sin ella, siempre ha estado arriba y además han conseguido el trofeo al equipo menos goleado, enhorabuena y la imagen tan positiva que habéis ofrecido durante toda la competición no decaiga en vosotros y sirva de ejemplo para otros que la han perdido como son "Bar Korcholis", "Pizzería Pis Pas", "Barrio Oriente" y "Restaurante El Ganadero" y ese espíritu de participación, ilusión y gusto hacia el fútbol-sala sea el reflejo de todos porque somos todos los que movemos y mantenemos este deporte, que es el más practicado en Miguelturra y el que más a avanzado a nivel nacional. Siempre hay alguien que se queda casi campeón o en un segundo lugar pero los fallos se pagan, cualquier tropiezo te hace perder aunque no dejas de ser un gran ejemplo y un gran campeón y esos han sido "Restaurante Villa Miguelturra" y "Medes Sport", además los del "Restaurante" han sido los más deportivos y tienen al jugador más regular a Paco, gran deportista y excelente persona. También hay situaciones donde las derrotas enseñan a las personas a superarse y además no son motivo de abandono o



desilusión y en nuestra liga hemos tenido al único equipo que no ha sumado un punto y ha encajado grandes goleadas pero ha sido el mejor ejemplo de amistad, moral y sobre todo participación, "Chapa y Automociones Ciudad Real" y "La Fragua de David" ha sido otro campeón, en el deporte existe la derrota y algunos lo olvidamos, ellos nos lo han demostrado durante cinco meses. Uno de los equipos que más se ha superado con respecto al año anterior ha sido "Papelería Matas" que también han conseguido el Trofeo a la Deportividad junto a "Restaurante Villa Miguelturra". Otros siempre estarán entre los mejores (Recreativos Bola Boba y Neumáticos Ramírez-Talleres Cañizares) algunos se irán recuperan-

do liga tras liga (Templos y Peligrosos, Mesón El Polígono y en especial Bar Bohemia 3-Papelería J.L.). Otros han pasado algo desapercibidos y quizás se esperaba algo más de ellos (Construcciones Antonio Cano y Cervecería El mesón) en otra liga darán mejor imagen. A los árbitros, a los buenos y a los malos (deportivamente hablando) enhorabuena a todos, en especial a los campeones y pediros a todos que sigamos con nuestro Fútbol-Sala y a los que hayan tenido mala competición pedirles que vuelvan a ser los de antes. Todos los deportes deben unir a los deportistas y el Fútbol-Sala debe luchar por ser un ejemplo para todos.

Rafa

## Resultados Campeonatos Gimnasio KIM Miguelturra Periodo: 2000-01



CAMPEONATO DE PROMOCIÓN (en C. Real)	
Juan Antonio Rodrigo	ORO
Raúl Moreno	ORO
Ricardo Romero	PLATA
Santiago Fernandez	PLATA
CAMPEONATO REGIONAL CLM CADETE (en C. Real)	
Rodrigo Rodríguez	ORO
José Manuel Ruiz	ORO
Nuria Espinosa	ORO
Ricardo Romero	BRONCE
CAMPEONATO REGIONAL CLM JUNIOR	
Nuria Espinosa	ORO
José Manuel Ruiz	ORO
Ricardo Romero	BRONCE
CAMPEONATO CLM SUB-21	
Nuria Delgado	ORO
Daniel Fernandez	ORO
José Manuel Ruiz	PLATA

CAMPEONATO CLM SENIOR	
Nuria Delgado	ORO
Daniel Fernandez	ORO
CAMPEONATO DE CLASIFICACIÓN PARA COPA DEL REY	
Nuria Delgado	ORO
Daniel Fernandez	ORO
CAMPEONATO DE ESPAÑA JUNIOR (en Torrelavega)	
Nuria Espinosa	TERCERA
CAMPEONATO DE ESPAÑA CADETE (en Balsa)	
Nuria Espinosa	Subcampeona España
Participan en el CAMPEONATO DE ESPAÑA SUB-21	
Nuria Delgado y Daniel Fernandez	
En el CAMPEONATO PROVINCIAL INFANTIL celebrado en Miguelturra fuimos clasificados mejor equipo tanto masculino como femenino.	

# Mis andanzas en MiGuelTurra

Como la madre de mi prometida nos dijo que nos podíamos marchar hasta la hora de la comida, lleno de alegría, le estampé un sonoro beso y un abrazo. Ella me rechazó con dulzura diciéndome:

-Anda zalamero que ya te conozco yo a ti.

Inmediatamente fuimos a poner los trapitos guapos y en un instante estuvimos preparados para marcharnos.

Nos dirigimos a la plaza de la iglesia y nos sentamos en un velador del bar de Zacarías.

Al rato pasó por allí nuestro cuñado Jesús con los mellizos Pepe y Enrique y se sentó un rato con nosotros.

Los chicos me miraban con cara burlona como recordándome el timo que me dieron días atrás.

Estuvieron un tiempo haciéndonos compañía y enseguida se marcharon. Después nos levantamos nosotros y nos fuimos hacia la feria donde pensaba tomarme algunas berenjenas, pero ¡oh dolor! Las orzas estaban allí, aunque estaban tapadas, y a la vendedora no se la veía por ningún sitio. Le dije a mi chavala que no me iba a quedar sin este capricho y cuando nos íbamos a marchar llegaron Valentín y Felicia con su pequeña y les dijimos lo que nos pasaba.

-Pero hombre- contestó mi cuñado- ir a casa de "La Reja" que las guisa mejor que nadie; nos indicaron donde vivía y hacia allí nos dirigimos.

La casa estaba formada por una planta y al fondo del pasillo había un patio lleno de macetas adosadas a la pared llenas de vistosas flores. La Reja era una mujer de edad mediana que nos atendió solícitamente y nos preguntó qué se nos ofrecía.-Nos han dicho que tiene usted berenjenas para su venta y venimos a probarlas.

-Naturalmente-contestó- pero veo que no traéis ningún cacharro para llevarlas, aunque no importa, yo os dejaré uno.

-No señora-la dije- sin no nos vamos a llevar ninguna, nos las vamos a tomar aquí, si usted no tiene inconveniente.

-No hay ninguno, hijos, al contrario, me siento muy halagada. Si os parece os las traigo aquí al patio y podéis estar al fresquito todo el tiempo que os apetezca.

La contesté que nos parecía excelente y que podía traerlas cuando quisiera.

-¿Cuántas queréis-preguntó-dos o tres para cada uno?

-¿Cómo dos o tres?-contesté- nos trae usted una fuente y si queremos mas ya se las pediremos y de paso nos trae también

algo de pan.

La mujer no dijo nada mas y se marchó hacia una puerta que había al fondo para volver enseguida portando un bonito mantel que colocó en una mesita debajo de un emparrado donde colgaban unos racimos de uvas impresionantes.

Volvió a marcharse y al rato regresó con una fuente, como le había dicho, llena de las apetitosas berenjenas y se fue de nuevo para regresar con unas servilletas, dos platos y un pan de los de entonces (de cuatro cuarterones) que debía estar recién sacado del horno porque exhalaba un olor que decía comedme y hecho esto se marchó y nos dejó solos en el patio.

Me acomodé en el sillón de mimbre que me había puesto y di un rápido vistazo a todo lo que nos rodeaba. Estaba como Adán en le Paraíso, rodeado de plantas y flores y a mi lado, como no, mi querida Eva.



Inmediatamente me apropié de una solanácea y corté un buen trozo de pan, ella hizo lo mismo, aunque cuando yo me había comido tres o cuatro, ella estaba con la primera.

Estuvimos un buen rato, el suficiente para dejar el receptáculo vacío y el pan tiritando y llamamos a la dueña para abonarle

lo consumido y le di una propina porque se portó muy bien con nosotros y le dije que volveríamos otras veces.

-Entonces ¿os ha gustado? - nos preguntó llena de satisfacción.

-Creo-la contesté- que usted misma puede comprobarlo -y señalé a la mesa donde antes estuvo la fuente llena.

Esbozó una sonrisa y nos acompañó hasta la puerta sin dejar de elogiar el género que nos había servido.

Nos marchamos hacia el pretil para que me bajara un poco el atracán que nos habíamos dado, mejor dicho el que me di yo, porque mi novia sólo se tomó dos o tres pues era una personita que comía muy poco.

En nuestro paso tomamos un cerveza y un refresco y estuvimos paseando para hacer tiempo hasta la hora de la comida. Al llegar observé que habían preparado unas patatas con bacalao que exhalaban un olorillo que quitaban el sentido y se me hacía la boca agua.

Después de desvestirnos nos sentamos a la mesa y Valentín nos preguntó si habíamos encontrado la casa que nos dijo.

Le dijimos que sí y que nos había gustado mucho, aunque no mencionamos lo que me comí, aunque creo que mas o menos se lo barruntaban.

Terminada la pitanza mi suegra nos recordó que por la tarde iríamos a visitar a la familia que nos había mencionado durante el desayuno.

Mientras las mujeres recogían la mesa me pasé a una salita que tenían, con entrada por el patio, para escribir a mis padres y contarles lo bien que estaba pasando y con las deferencias que me trataban.

(Continuará) EMMANUEL.



## refranero castellano

por manuel cruz

- Bocado tragado, pierde el sabor.
- Boca con boca, se vuelve la gente loca.
- Boticario sin botica, nada significa.
- Bocas abiertas, salas de fiestas.
- Boca cerrada, no dice nada.
- Boca precipitada, pronto lamentada.
- Boca con boca, se desboca.
- Bota y porrón, coscorrón.
- Bromas y chascarrillos, solo con amiguillos.
- Buen amigo y compañero, pero sin tocar el dinero.
- Buenos amigos pero el que más puso, más perdió.
- Buenas noches choca: y estaba ardiendo.
- ¡Buen día hé! a la noche lo veremos.
- Borrego fuera, y duro a la montera.
- Borrico, para toda la vida; pero Alcalde solo por un año.
- ¡Buena va la harina! tía carrañaca.
- Bueno va lo bueno, y ojito con la niña.
- Bueno estaba y se murió.
- Buscando un amigo mi vida pasé; me muero de viejo, y no lo encontré.
- Bueno es beber, pero no hasta caer.
- Buscaba el necio su asno, y lo llevaba debajo.
- Buen cazador, mal labrador.
- Buena es la nieve que un su tiempo viene.
- Buen postre y buenos modales, abren puertas principales.
- Buenas costumbres y dineros, hacen de los hijos caballeros.
- Buen viejo, surco derecho.
- Buen corazón quebranta mala ventura.
- Buen alimento, mejor pensamiento.
- Buenas son las mangas después de pascuas.
- Buen ejemplo y buenas razones, avasallan corazones.
- Buenos los haberes, buenos los trigales.
- Buen habero, ha de sembrar en todos los Santos y cabar en enero.
- Buscar una aguja en un pajar, es naufragar.
- Buscar tres pies al gato.
- Buena vida, arrugas tira.
- Buena es la justicia, si no la doblara la malicia.
- Bueno y barato no caben en un zapato.
- Burlaos del gato y recibiréis arañaazo.
- Buena cena, nunca noche buena.
- ¡Bueno! y aquí; ¿quién paga los vidrios rotos?
- Buenas cartas a veces pierden.
- Buitres y villanos, primos hermanos.
- Burro adornado busca mercado.
- Burro que gran hambre siente, a todo le mete el diente.
- Buenas judías la mancha cría.
- Bueno es caer, para más valer.
- Buen tiempo es vivir conforme al tiempo.
- Buen año o mal año, gallinitas hay en mayo.
- Burro viejo mal tira; pero bien guía.
- Burro cariñoso, asunto enojoso.
- Bueno de asar, duro de pelar.
- Burro que lleva la carga a fuerza de palos... "malo".
- Bueno, bueno bueno, no dirán eso de ti.
- ¡Buenas albarcas tienes mozo! ¡Para correr lo mucho y lo poco!
- Burro milindroso, burro muy poco lustroso.
- Burro chiquitín, mal humorado y bailarín.
- Buenas sardinas han venido, para echar buenos tragos de vino.
- Carta que no llega, nadie la firma.
- Casa con dos puertas, es muy mala de guardar.
- Cabra coja no tiene siesta, y si se duerme caro le cuesta.
- Cada uno cuenta la feria según le va.
- Casadilla y con hijos te quisiera yo ver, que doncella y curiosa cualquiera lo es.
- Candil sin aceite, está vacío el vientre.
- Carga que place, bien se trae.
- Cárceles y caminos, hacen amigos.
- Cada medalla tiene dos caras.
- Cargado de hierro, cargado de miedo.
- Casa sin mujer y barca sin timón, lo mismo son.
- Cantarillo que mucho va a la fuente, o deja el asa o la fuente.
- Camisa y toca negra, no sacan al ánima de pena.
- Cada uno en su oficio es maestro.
- Cada puerta anda bien en su quicio, y cada uno en su oficio.
- Carne en calceta "pa" el que la meta.

Continuará.

# convocatorias

## FOTOGRAFÍA

### LITERATURA:

\*VII CERTAMEN LITERARIO VIVOS DE "LA MANCHA". Modalidad: Poesía. Plazo: hasta el 10 de Octubre, presentando un solo trabajo por autor. Premios: 1º 350.000 ptas., 2º 150.000 ptas. Organiza: Consejo Regulador de la Denominación de Origen "La Mancha".

\*XXIX CONCURSO LITERARIO

"LÓPEZ ROJAS". Modalidad: Verso y Prosa. Plazo: hasta el 10 de Septiembre. Premios: Verso: 1º 65.000 ptas., 2º 45.000 ptas., 3º 35.000 ptas. Prosa: 1º 65.000 ptas., 2º 45.000 ptas., 3º 35.000 ptas. Organiza: Centro Cultural "Castillo de la Estrella" (Montiel).

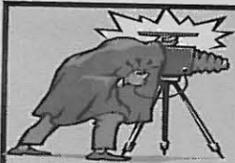
\*VIII CONCURSO "RELATOS DE MUJER". Plazo: hasta el 28 de Septiembre. Premios: 1º 200.000

ptas., Accésits: 75.000 ptas. Participantes: Mujeres mayores de 18 años. Organiza: Ayuntamiento de Bilbao.

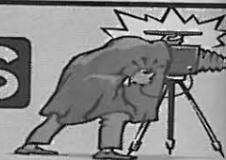
### PINTURA

\*Curso "López-Villaseñor". Del 3 al 30 de septiembre. Plazo: hasta el 25 de julio. Precio: 19.000 ptas. Organiza: Museo de Ciudad Real.

\*II Certamen fotográfico "El medio ambiente y la naturaleza" Participantes: Jóvenes menores de 30 años residentes en la Comunidad de Municipios del "Campo de Calatrava". Tema: La Naturaleza. Trabajos: en blanco y negro o color con tamaño mínimo de 20x25. Premios: 1º 30.000 ptas., 2º 20.000 ptas., 3º 10.000 ptas. Organiza: Colectivo Ecologista "Jabalón". Plazo: hasta el 15 de Septiembre.



# PUBLICAMOS SUS FOTOS



## MIGUELTURRA EN FOTOS

Si te gustan las fotos antiguas, no dudes en adquirir los libros "Miguelturra, imágenes para el recuerdo" en sus dos ediciones, que reúnen más de 400 fotos, la mayoría inéditas y que te trasladan a otras épocas de nuestro pueblo. Por sólo 1.000 y 500 ptas. respectivamente.

Y ahora también el nuevo libro «Calles y rincones de Miguelturra. Ayer y hoy» a todo color y con un precio de 1.000 ptas. (En Casa de Cultura). (LAS FOTOS PUEDEN RETIRARSE UNA VEZ PUBLICADAS)

**Foto 1:** Paqui Ramírez, en esta primera entrega, nos deja las seis primeras fotografías. En esta la vemos en el centro de la imagen, con el traje de madrina, en una Semana Santa de principios de los 80.

**Foto 2:** Durante las fiestas en honor de San Cristobal, Rita, hermana de Paqui, acompañaba a su padre en la motocicleta convenientemente engalanada para la ocasión.

**Foto 3:** En las escuelas del Pradillo se realizaron diferentes cursos para mujeres a principios de los años 70. Aquí vemos a Paqui en el centro de este grupo.

**Foto 4:** En esta foto vemos al mismo grupo, acompañado por el entonces alcalde, Bernardino Trujillo.

**Foto 5:** También de la fiesta de San cristobal es esta foto, en la que Paqui, Santa y Rita posan junto a su padre.

**Foto 6:** Terminamos la entrega con una foto de la quinta de 1978, a la que pertenece Pepe, marido de Paqui (primero por la derecha de pie).

Saturnina Gómez Rodríguez nos deja las tres siguientes fotos: Diego Gómez, de la quinta del 37; Pepe Gómez, de la quinta del 38 y Ramón Gómez, de la quinta del 42. Los tres hermanos fueron heridos durante la guerra civil.

**Foto 10:** Terminamos la sección con esta foto de José Javier Ramos cuando apenas tenía 9 meses (octubre de 1975).



# MIGUELTURRA EN LA EDAD MODERNA

## III.3. LA VISITA DE LA ORDEN DE CALATRAVA DE ABRIL DE 1502 (VIII) LA PARROQUIAL DE SANTA MARÍA LA MAYOR (3ª PARTE)

Finalizamos este apartado dedicado a lo económico en la iglesia parroquial de 1502, con los mandamientos que los visitantes realizan a los alcaldes y regidores de la villa para el mantenimiento y administración de los bienes de la iglesia. Pero antes, resumimos los datos referidos tanto al alcance de pan como al de maravedies y la transcripción completa del apartado al que se refieren, quedando de la siguiente forma:

ALCANCE DE MARAVEDIES				
Concep.	Cantidad	Valor	Gastos	Debe
Trigo	26,6 fg.	6668 mrs.	4067 mrs.	2601 mrs.
Centeno	27,6'1 fg.			

"Et monto el cargo de todos los maravedies del dicho Pedro Sanchez Sepulveda mayordomo desde el dicho día XVI de noviembre de mil quinientos que fue elegido por mayordomo fasta oy que ha recibido e cobrado en nombre de la dicha yglesia asy de frutos de las viñas de la dicha yglesia de censos del año pasado de mil quinientos un años como de bañia, luminarias, cepillo y limosnas e otras cosas que ha recibido e cobrado en nombre de la dicha yglesia fasta oy e con los maravedies que valieron e montaron XXVI fanegas, VI celemines de trigo XXVII fanegas VI celemines I cuartillo de centeno que dijo que valia a ciertos precios e pecunios que pertenecia a la dicha yglesia que monto todo VIUDCLXVIII maravedies de los quales se reciben e pasan en cuenta IIIIULXVII que mostro por su libro aver gastado en pro de la dicha yglesia y en pagar el sacristan della el año pasado que cumplio por San Miguel de mil quinientos e un años que fue justo de se los recibir en tomar en cuenta los quales descontados del dicho su resibo es alcanzado e debe el dicho Pedro Sanchez de Sepulveda mayordomo a la dicha yglesia IIUDCI maravedies de los quales se le carga e fase cargo".

ALCANCE DE PAN				
Concep.	Total	Gastos		Debe
		Total	En especie	
Trigo	101 fg.	59,6 fg.	33 fg.	41,6
Centeno	66,6 fg.	43 fg.	16 fg.	23,6

"Asy mismo monto todo el pan quel dicho Pedro Sanchez de Sepulveda mayordomo de la dicha yglesia ha recibido e cobrado en nombre della desde el dicho día fasta oy asy de alcance del dicho Anton Martinez Caballero mayordomo que fue de la dicha yglesia antes del con las premycias del año pasado de mil e quinientos e un años, rentas de los quiones de dicho año que monto todo CI fanegas de trigo LXVI fanegas VI celemines de centeno del qual dicho pan se le resibe e pasa en anotacion al dicho mayordomo LIX fanegas VI celemines de trigo XLIII fanegas de centeno en esta manera XXVI fanegas VI celemines de trigo XXVII fanegas VI celemines de centeno que dicho pan va dadas e cargadas en derecho e XVI fanegas de trigo e XVI fanegas de centeno que dijo se pago al Sacristan el año pasado de mil e quinientos un años en pago de los oficios de los difuntos que la yglesia es obligada a deyr por las heredades que dexaron para ella en dies e seys fanegas de trigo que pago al sacristan de su salario de año de quinientos uno que cumplio por San Miguel de dicho año y I fanega de trigo que dixo que pago a los que fueron aprestar las viñas de la yglesia asy que monto el dicho pan en la manera que dicho es la dicha LIX fanegas VI celemines de trigo, XLIII fanegas de centeno de dicho gasto las que descontadas del dicho su resibo es alcanzado e debe el dicho Pedro Sanchez Sepulveda a la dicha yglesia XLI fanegas VI celemines de trigo XXIII fanegas VI celemines de centeno."

En definitiva, el Mayordomo debía devolver a las rentas parroquiales un total de 2601 maravedies, la diferencia existente entre lo cobrado por la venta de 26,6 fanegas de trigo y 27,6'1 fanegas de centeno, y la cantidad no justificada de esa misma renta. Del mismo modo, aún quedaban pendientes de abonar a la parroquia un total de 41,6 fanegas de trigo y 23,6 fanegas de centeno recibido por la renta de las heredades y otros conceptos varios.

Aunque no sea así, siempre (al menos bajo el esquema formalista que ofrecen los libros de visitas), los mayordomos debían acudir al acto de toma de posesión de su sucesor con toda la suma de maravedies, pan, cera, etc., por la que "fue alcanzado". Además se debía comprobar el estado de sus cuentas y reconocer la deuda. Esta visita nos lo expone de la siguiente manera:

"... Et asy mismo por quanto examinando las cuentas de la dicha yglesia falle que al tiempo que faseys nuevo mayordomo no le days ni entragais los libros de la yglesia asy ornamentos como plata e posesiones por yventario de ay la cabsa algunas cosas de la yglesia se an perdido no pudiendo averygvar en poder de que mayordomo asy fallaron. Por tanto de parte de sus alteas vos mando a los oficiales que sois o fuerdes que de aqui adelante ante todas las cosas yventariades e fagays yventario de todos los dichos libros y el dicho yventario se de al escrivano y los alcaldes para que por el escrivano pueda averygvar lo que falta en su tiempo de tal mayordomo para que se le faga pagar et los bienes que se administran se asyenten con los otros. Lo qual se faga e se cumpla so pena de cada seyscientos maravedies para la obra de la dicha yglesia al qual lo contrario fysiere en otros terminos al mayordomo que de otra manera rescibiere los dichos bienes..."

No es lógico pensar, y así lo demuestra la documentación, por las constantes llamadas al buen funcionamiento del sistema, que el trasvase de bienes se realizara de ese modo. Excepcionalmente la parroquia contraerá deudas con sus mayordomos, y en estos casos los visitantes intentarán dar carácter oficial a unos alcances que reflejan unas relaciones de ingresos y gastos que se corresponden casi siempre a fechas anteriores al momento en que la inspección se ha realizado. La norma general, como se puede apreciar por ésta visita, es que los mayordomos sean alcanzados por la parroquia; en este caso seguirán ligados a la parroquia aún después de dejar el cargo y serán los visitantes los que darán el carácter oficial a la deuda y comprometerán en su abono no sólo a los mayordomos sino también a los oficiales del Concejo.

### Algunas aclaraciones sobre los sistemas de Medida de Superficie y Capacidad

A partir de ahora serán constantes las referencias a rentas tanto pecuniarias como en especie, usando inevitablemente los usos, pesas y medidas de la época. Por tanto, cuando hagamos referencia a las rentas en dineros hablaremos bien en reales o bien en maravedies<sup>1</sup>. Cuando hagamos referencia a medidas de superficie, casi siempre relacionadas con la extensión de propiedades (quiones, viñas, etc.), la documentación hace una clara distinción: las extensiones de tierra dedicadas a vid se medían en aranzadas<sup>2</sup>, mientras que los terrenos dedicados a trigo, cebada o centeno se medían en fanegas<sup>3</sup> (en algunos casos también llamadas cuerdas), celemines y cuartillos. Estas últimas denominaciones se utilizan también cuando se hacía referencia a medidas de capacidad, costumbre que se ha mantenido hasta nuestros días y de las que nuestros mas mayores incluso puede que aún mantengan en su argot agrario.

Optamos por respetar el sistema métrico propio de la documentación y no reducirlo al sistema decimal, sinceramente por propia comodidad. No obstante cuando la situación así lo recomiende se ofrecerán los datos traducidos al sistema métrico decimal, como ya vimos el pasado mes, y al actual sistema de pesas y medidas, para que nuestros lectores se puedan hacer una "composición de lugar" y poder tener las suficientes referencias.

Pese a todo y para quien tenga interés, a continuación establecemos las equivalencias con el sistema métrico decimal en lo que se respecta a las dos modalidades de medidas de superficie, a partir del asesoramiento de algunos investigadores especializados en estas materias y algunos libros, ya históricos, sobre el mismo tema.

### Medida de superficie dedicadas a trigo, cebada o centeno:

MEDIDA	EQUIVALENCIA
1 fanega o cuerda de tierra	59 varas del Campo de Cva.
1 vara	3 pies
1 pie	0,28 metros

Luego 1 vara es igual a 0,84 metros y 1 fanega (o cuerda) es igual a 74,76 metros. Traducidas estas medidas a superficie en cuadro nos resulta que 1 fanega cuadrada equivaldría a 74,76X74,76 = 5.589,05 metros cuadrados y, en consecuencia, 1 fanega equivandría a 0,55 hectáreas.

### Medida de superficie dedicadas a vid:

MEDIDA	EQUIVALENCIA
1 aranzada	400 estadales
1 estadal	4 varas
1 vara	0,84 metros

Luego, tomando como base los cálculos anteriores, sabemos que 1 vara es igual a 0,84 metros, por tanto 1 estadal equivaldría a 3,536 metros. Por consiguiente, 1 aranzada equivaldría a 1.414,4 metros. Traducidas estas medidas a superficie en cuadro nos resultaría que 1 estadal es igual a 16 varas cuadradas equivalentes a 13,44 metros. Teniendo en cuenta que una aranzada equivale a 400 estadales, sabemos que 1 aranzada es igual a 5.376 metros ó 0,53 hectáreas<sup>6</sup>.

### "MANDAMIENTO PARA EL CONCEJO Y OMBRES BUENOS DE LA VILLA DE MIGUELTURRA SOBRE LAS COSAS DE LA YGLESIA DE LA DICHA VILLA"

"...y al qual dicho Pedro Sanchez Mayordomo de parte de sus alteas mando que luego venda el dicho pan: de dicho alcance a los moxeros presijos que pudiere pues agora vale el pan y es el tiempo convenible e aparejado para ello. Con los maravedies que montare con los de dicho alcance y con todos los que mas de aqui adelante rescibiere e cobrare en nombre de la dicha yglesia los tenga ygual de a buen rebcaudo. Con dello repare e provea a la dicha yglesia de las cosas nescesarias e pague al sacristan e las otras costas ordinarias que la dicha yglesia es o fuere obligada lo qual todo que asy gastare diere o pagare sea con mandamiento pareser e consejo de frey Gonzalo de Almarado comendador de Posuelo como beneficiario de la dicha yglesia et con mandamientos de vos los dichos oficiales firmados de vuestros nombres e del escrivano de la villa que contenga dia mes e año en cobrar e pagar e para que contenga de todo ello el dicho mayordomo libro de resibo y gasto claro e bien ordenado para os dar cuenta a vosotros clara e cierta e vosotros los podades dar e deis a los vyzitadores de la borden cada que vos lo demandare e por ellos sea visto en que y como se distribyeren e gastaren los reditos propios rentas e limosnas de la dicha yglesia con aperçibimiento que quanto de otra manera gastare diese e pasare no les sera resibido ni anotado.

...y al qual dicho Pedro Sanchez Mayordomo de parte de sus alteas mando que luego venda el dicho pan: de dicho alcance a los moxeros presijos que pudiere pues agora vale el pan y es el tiempo convenible e aparejado para ello. Con los maravedies que montare con los de dicho alcance y con todos los que mas de aqui adelante rescibiere e cobrare en nombre de la dicha yglesia los tenga ygual de a buen rebcaudo. Con dello repare e provea a la dicha yglesia de las cosas nescesarias e pague al sacristan e las otras costas ordinarias que la dicha yglesia es o fuere obligada lo qual todo que asy gastare diere o pagare sea con mandamiento pareser e consejo de frey Gonzalo de Almarado comendador de Posuelo como beneficiario de la dicha yglesia et con mandamientos de vos los dichos oficiales firmados de vuestros nombres e del escrivano de la villa que contenga dia mes e año en cobrar e pagar e para que contenga de todo ello el dicho mayordomo libro de resibo y gasto claro e bien ordenado para os dar cuenta a vosotros clara e cierta e vosotros los podades dar e deis a los vyzitadores de la borden cada que vos lo demandare e por ellos sea visto en que y como se distribyeren e gastaren los reditos propios rentas e limosnas de la dicha yglesia con aperçibimiento que quanto de otra manera gastare diese e pasare no les sera resibido ni anotado.

Et asy mismo por quanto examinando las cuentas de la dicha yglesia falle que al tiempo que faseys nuevo mayordomo no le days ni entragais los libros de la yglesia asy ornamentos como plata e posesiones por yventario de ay la cabsa algunas cosas de la yglesia se an perdido no pudiendo averygvar en poder de que mayordomo asy fallaron. Por tanto de parte de sus alteas vos mando a los oficiales que sois o fuerdes que de aqui adelante ante todas las cosas yventariades e fagays yventario de todos los dichos libros y el dicho yventario se de al escrivano y los alcaldes para que por el escrivano pueda averygvar lo que falta en su tiempo de tal mayordomo para que se le faga pagar et los bienes que se administran se asyenten con los otros. Lo qual se faga e se cumpla so pena de cada seyscientos maravedies para la obra de la dicha yglesia al qual lo contrario fysiere en otros terminos al mayordomo que de otra manera rescibiere los dichos bienes.

Otro sy por quanto falle que una cuba de la yglesia a cabsa de algunas negligencias que Anton Martinez Caballero mayordomo que fue de la dicha yglesia los años pasados tuvo maltratada y desconcertada; por tanto de parte de sus alteas mando al dicho Anton Martinez Cavallero que sy algunas leguar faltare para adobar la dicha cuba que sea tenido y obligado a la dar o se ponga a su costa et la faga adobar e reparar el mayordomo que agora es de la dicha yglesia por manera que para estas vendimias proximas se puede embasar en ella vino so pena de seiscientos maravedies para la obra de la dicha yglesia el dicho mayordomo sy lo contrario fysiere.

Asy mismo pareser por los yventarios de las vyzitaciones pasadas tenia syete tinajas e agora no paresen mas de quatro e por tanto mando a vos el dicho mayordomo que agora sois que fagays traedlas de examynacion fasta maxima condena et tenga oyda o fyeme nota desta manera. Un mandamiento de los alcaldes para las personas que se apuresen las labores de las viñas de la dicha yglesia para que aprefien e tassen el menoscabo que rescibio las dichas viñas por saltar de las labores y en los que asy fueren condenados e los que las tenían rodadas cobren dellas y de sus bienes lo que asy los sobre dichos declaren lo qual todo mando de parte de sus alteas que se faga e se cumpla por que las dichas tinajas puedan cobrirse e sea redimidas por que la yglesia y los dichos sus bienes se tobireren y esten a buen recabdo. Lo qual fagare dicho mayordomo como es e con aperçibimiento que sy algund daño los bienes de la yglesia rescibieren por vuestras culpas lo pagara por sus propios bienes sobre lo qual le encargo la conciencia.

E con esto todo lo que mas vierdes que cobren de proprio pueda reparar e faser en la dicha yglesia con buenas diligencias lo fysieren como persona de sus costas de sy mayordomo de dicho e de su yglesia sobre lo qual cargo las conciencia de lo qual mando dar e di este mi mandamiento firmado de mi nombre e del escrivano de la vyzitacion cuyo traslado mande asentar en los libros della que se fizo en la dicha villa de miguelturra a veynte y un dias del mes de abril año del nascimiento de nuestro salvador ihesucristo de mil e quinientos e dos años".

Tras lo aquí expuesto únicamente me queda resumir en 6 puntos aquellos aspectos dignos de consideración:

1º Se ordena se compren un par de dalmaticas de sobre lienzo guarnecidas, así como un par de cintas con su cruz y un incensario de laton, dando como plazo para su compra la festividad de San Juan.

2º La iglesia parroquial no se encuentra en obras. Efectivamente se constata su mal estado, al indicarnos que encima del altar de Santiago algunos tirantes de la techumbre están descolocados y con peligro, al igual que los testeros, indicandose la necesidad de su reparo.

3º Se obliga el cumplimiento del descanso en las labores del campo en la festividad de la Virgen de Agosto. Quizá por encontrarse las labores de recogida de frutos en pleno apogeo los vecinos no respetaban esta obligación, que los visitantes

imponen bajo severas multas a los alcaldes. Además recordemos que una de las dos cofradías eclesíásticamente reconocidas es la de Santa María de Agosto. También parece tener un significado especial en el calendario festivo de la localidad la festividad de San Juan.

4º El cumplimiento de las reglas marcadas por los visitantes en las formas y maneras de llegar el gobierno y administración de las rentas de la iglesia dejan mucho que desear. Constantemente se dan instrucciones precisas para una correcta administración, so pena de severas multas, que nunca se cumplen.

5º Se comprueba el complejo entramado de relaciones institucionales dentro de la propia vida municipal. La administración de los bienes de la iglesia están bajo la responsabilidad directa del mayordomo, que debe respetar los intereses de los representantes del comendador, su principal beneficiario, así como debe de seguir las instrucciones que dicten los alcaldes y regidores de la villa, bajo la supervisión técnica del escrivano público.

6º Se constata desidia en el cultivo de las vides por parte de los arrendatarios. De las 7 tinajas que con una cosecha anual se llenaban, los visitantes observan que el último año sólo se llenaron 4. Se apremia a los agricultores para que cultiven esos terrenos, recordando que producen perjuicio para los bienes de la iglesia.

José Manuel Ocaña Barba

1 1 Real son 34 maravedies.  
2 La Aranzada es la medida agraria de superficie por excelencia de Castilla. Su extensión varía de unas zonas a otras y mientras la del común de Castilla equivalía a 400 estadales, es decir a 447 deciares, en Córdoba equivalía a 367 y en Sevilla 475 deciares. Ya en nuestra Carta Puebla se utiliza este sistema de medidas para establecer las donaciones de terrazgo a los nuevos pobladores.

3 Debemos tener en cuenta que 1 fanega o cuerda de tierra se compone de 12 celemines, y un celemin se compone de cuatro cuartillos.

4 No hemos encontrado ninguna referencia concreta en la documentación de Miguelturra que nos ayude a establecer las equivalencias que aquí presentamos. No obstante, en la vecina Pozuelo de Calatrava si que encontramos la equivalencia en las respuestas particulares del Catastro de Ensenada. Según este "corpus documental" 1 cuerda equivaldría a 89 varas. Los peritos indican que se usa "desde antiguo", pero, aún así, creemos que esta apreciación hay que usarla con precaución, pues se refieren a datos de mediados del siglo XVII.

5 El estadal es otra medida de superficie tradicional castellana cuyo nombre proviene de la estatura regular de un hombre.

6 Para establecer la mayor parte de las equivalencias nos hemos basado fundamentalmente en los datos que nos ofrece Jerónimo López-Salazar (1986). "Estructuras agrarias y sociedad rural en La Mancha (ss. XVI-XVII)". Ciudad Real. Instituto de Estudios Manchegos. Pág. 276. Otros autores como Basas Fernández, M. (1980) "Antiguos sistemas de pesos y medidas". Caja de Ahorros Vizcaína. Bilbao, nos ofrecen datos interesantes. Par completar la documentación bibliográfica sobre este tema son de consulta obligada algunos autores de los siglos XVIII y XIX, son: Echevarría, X.I de (1758).- "Geometría práctica necesaria a los peritos agrimensores". San Sebastián.; Hinojosa, M. (1791) "Compendio de la Geometría práctica con un breve tratado para medir terrenos, dividirlos y levantar planos arreglados a ellos". Madrid.; Juan y Seva, R (1863).- "Recopilación de todas las medidas agrarias de España, su reducción a varas y pies castellanos, a fanegas de marco real y al sistema métrico decimal y designación de los puntos donde se dan". Madrid. Imprenta y Esterotipia de M. Rivadeneyra; y, Vidal y Polo (1862).- "Tablas de reducción de las antiguas medidas pesos y monedas". Valencia.

# ENTREVISTA CON...

**1º.- Agapito ¿ desde cuando como concejal y qué delegaciones ha ocupado hasta ahora?**

Llevo de concejal desde 1995, ostentando las delegaciones de Juventud y Deportes en la 1ª legislatura y Deportes en la actual. Desde marzo fui nombrado también de Nuevas Tecnologías.

**2º.- El movimiento deportivo de Miguelturra, está muy por encima de la media provincial ¿ Qué nos puede decir del número de deportistas, clubes y asociaciones deportivas locales?**

Actualmente están adscritas al Patronato 22 entre asociaciones y clubes, y colaboramos mutuamente en diversas actividades con otros clubes locales y asociaciones.

En cuanto al número de deportistas, calculo que hay alrededor de 1.600 entre federados y aficionados inscritos en clubes locales, además de los particulares.

**3º.- El deporte miguelturro es una referencia a nivel provincial e incluso regional y en algunos deportes, nos conocen hasta en el ámbito nacional ¿ Cual es el secreto?.**

Sin duda alguna el trabajo con la base y el buen hacer de directivos y deportistas año tras año, demostrando cada uno un "amor propio" digno de alabar. Creo que ya es hora que dignifiquemos la figura del directivo con nuestro apoyo a sus clubes y valoremos como se merecen a los deportistas que en la mayoría de los casos lo hacen de una forma altruista con el único fin de defender el nombre de nuestro pueblo.

**4º.- ¿ Como apoya el Ayuntamiento en general, esta destacada dinámica deportiva?**

El Ayuntamiento a través del Patronato de Deportes, tiene el propósito de apoyar todas aquellas iniciativas de clubes, bien ayudandoles en temas burocráticos o bien ayudandoles económicamente, además de organizar y colaborar en múltiples actividades deportivas.

**5º.- Miguelturra es una de las pocas localidades que tienen un "Patronato Municipal de Deportes". ¿Qué ha supuesto esta institución para la reactivación y democratización de nuestro deporte?.**

En el Patronato de Deportes todas las decisiones importantes en cuanto a presupuestos, subvenciones, personal etc. se toman con el consentimiento del Consejo de Gerencia en algunos casos y la aprobación definitiva de la Junta Rectora compuesta por representantes de todos los clubes y asociaciones, profesores E.F., médicos, AA.VV, etc.

Yo en particular estoy encantado con todos ellos, pues en los años que llevo, jamás se ha "politizado" y solamente se ha hablado de deporte. Se nota que les encanta el deporte y como tal siempre están dispuestos a sumar y nunca a restar.

Este es uno de mis mayores empeños desde que accedí al cargo, dotar de instalaciones dignas a nuestro pueblo, adecuándolas así al nivel de nuestros deportistas.

El pabellón cubierto del Colegio del Cristo, estará terminado antes de final de año pudiendo celebrarse multitud de disciplinas deportivas incluido fútbol-sala, dotado de un equipamiento completo y un suelo de "taraflex", aunque los vestuarios se construirán en una fase posterior.

En cuanto al complejo polideportivo más que un futuro es una realidad. Está en fase de redacción del proyecto y queremos que comiencen las obras antes de final de año,

cuando a las necesidades de nuestro pueblo ya que se está teniendo en cuenta a los clubes y deportistas que son los que realmente saben de como debe ser una instalación de esta magnitud.

**7º.- Una de las actividades deportivas más reconocidas de su Concejalía, por la positiva repercusión que tiene en los hábitos de nuestros niños y jóvenes, son las "Escuelas Deportivas Municipales" ¿ Qué nos dice de estas?**

El objetivo del Patronato y el mío propio es trabajar por y para la base. Actualmente tenemos unos 600 alumnos, atendidos por 43 monitores, entrenadores y profesores E.F. Es verdad que hace falta un poco más de mentalización, a algunos padres, que comprendan lo importante que es para la formación completa de sus hijos, la educación deportiva en edad escolar.

Creo que en esto todos lo tenemos claro. El futuro está en la base y así lo podemos constatar en los éxitos deportivos alcanzados en los últimos años por algunos de nuestros clubes.

**8º.- Cambiemos de responsabilidad. Recientemente usted fue nombrado concejal de Nuevas Tecnologías ¿ Con esta decisión su grupo político pretendía anticiparse al futuro?**

Más bien creo que con esta decisión el Ayuntamiento de Miguelturra apuesta por el presente. Mi lema en esto de las nuevas tecnologías es "mañana es tarde". Desde hace ya 30 años que empecé a estudiar precisamente "tecnología" especialidad en "electrónica", todo a evolucionado de una forma abismal. El futuro está aquí y no podemos dar la espalda a la Sociedad de la Información.

**9º.- En nuestro pueblo, desde su nuevo nombramiento e incluso antes, se oyen rumores relacionados con importantes proyectos sobre precisamente Nuevas Tecnologías ¿ Qué nos puede informar al respecto?**

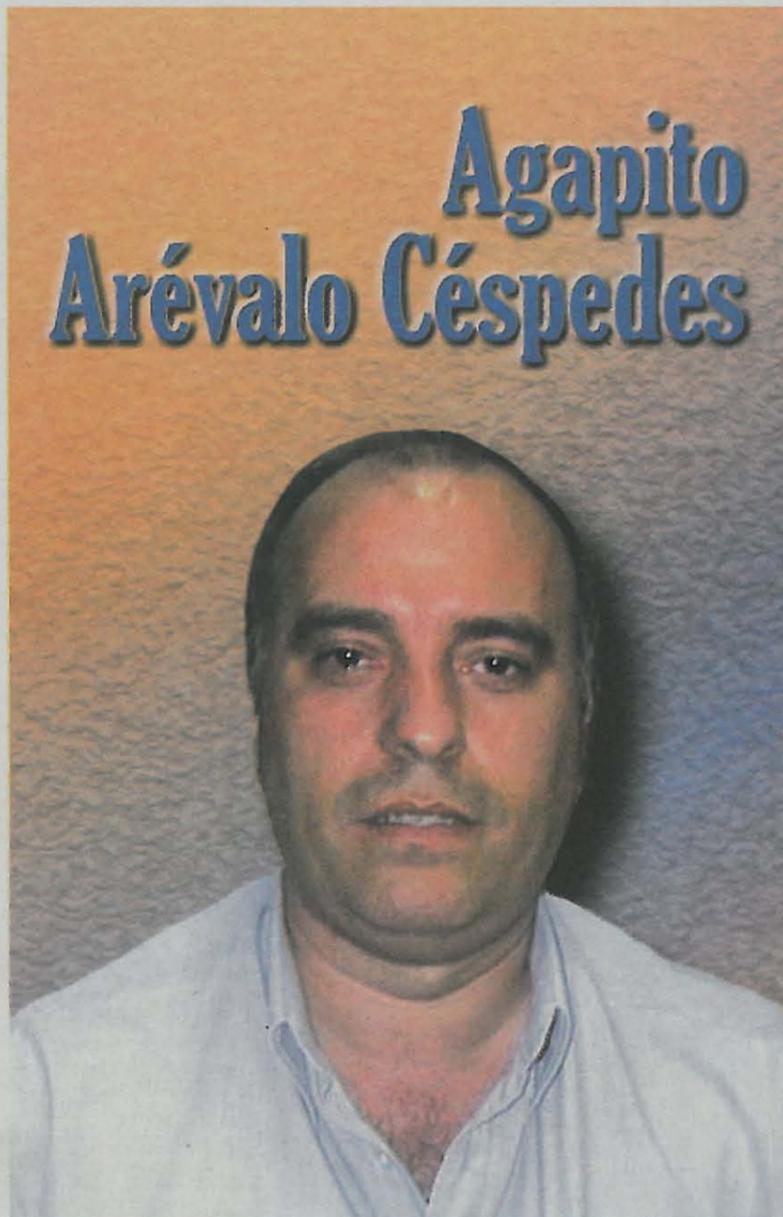
Es cierto que bastante antes incluso de mi nombramiento, venimos trabajando en proyectos muy importantes, en cuanto a dotar de la infraestructura tecnológica

necesaria para introducir y sostener a Miguelturra en la SOCIEDAD DEL CONOCIMIENTO Y DE LA INFORMACIÓN, poniéndolas al servicio del entramado social, laboral y empresarial de nuestro pueblo, con la intención de ser un referente en Castilla-La Mancha, por lo innovador del proyecto. Hemos empezado la canalización del pueblo para introducir fibra óptica, que propicie la velocidad en nuestras comunicaciones. Igualmente estamos en fase de redacción de proyecto del futuro parque tecnológico. Necesitaría varios BIM para poder informar de todos estos proyectos más detenidamente, pero seguro que en próximos BIM lo desarrollaremos poco a poco.

**10º.- Para terminar ¿ Como ve el futuro de Miguelturra tanto en el aspecto deportivo como en el de las Nuevas Tecnologías del XXI ?.**

En lo deportivo mientras se siga trabajando duro con la base y apoyando a esta, el futuro está asegurado y lleno de éxitos.

En lo tecnológico, tenemos mucho que andar, mucho que trabajar y además rápido. Es mucha la ilusión que tenemos en ello y espero que todo este trabajo nos depare un futuro de acercamiento y conocimiento de todos los que convivimos en este, para mí, maravilloso pueblo lleno de posibilidades para avanzar en el nivel de "calidad de vida" de sus habitantes.



## CONCEJAL DE DEPORTES Y DE NUEVAS TECNOLOGÍAS

**6º.- Echemos un vistazo a las instalaciones deportivas locales. Hablanos en especial de esos dos proyectos que próximamente disfrutaremos: Pabellón Cubierto del C.P. Cristo y muy especialmente del futuro complejo polideportivo.**

para terminarlo en el 2003. Constará de pista de atletismo de ocho calles, campo de fútbol césped natural, campo de fútbol césped artificial y tres pistas de tenis, además de instalaciones complementarias, graderíos, equipamientos etc. Será ante todo funcional y ade-

### BIOGRAFÍA

*Nací en Miguelturra en 1957. Casado con María Jesús, tenemos una hija : Marta. De profesión Maestro Industrial Electrónico. Mi tiempo de ocio lo dedico en los fines de semana a ver deporte en todas sus modalidades desde los sábados por la mañana hasta el domingo por la tarde que me gusta ver al miguelturro. También me encanta la música, en especial bandas sonoras y clásica y mientras leer prensa o libros de fácil lectura.*